

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 268

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragia: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.80.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 80.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 188301-188340.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Der Fremdenverkehr im August 1961 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 10).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden; soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1333<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Imtrag AG Zürich, Langstrasse 64, Zürich 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1961.  
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.  
Eingabefrist: bis 5. Dezember 1961.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1334<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Weinmann-Grünlück Simon Michel, geb. 1895, von Mellinger (Aargau), wohnhaft Parkring 45, in Zürich 2, Inhaber der Einzel-firma L. M. Weinmann Söhne, Strumpffabrik, Genferstrasse 11, nachher Parkring 45, Zürich 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1961.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 5. Dezember 1961.  
NB. Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

**Kt. Aargau Konkursamt Muri (1341)**  
Gemeinschuldner: Dinkel Josef, Kaufmann, s. Z. in Wohlen, Grünmattweg 1, nun in Basel, Pfinggerstrasse 77.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1959.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 8. Dezember 1961.  
NB. Die im Konkursverfahren der Fa. Zingg & Dinkel eingereichten Forderungsansprüche gelten als angemeldet.

**Kt. Aargau Konkursamt Muri (1345)**  
Gemeinschuldner: Zingg Rudolf, Kaufmann, Bahnhofstrasse, in Wohlen.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1959.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 8. Dezember 1961.  
NB. Die im Konkursverfahren der Firma Zingg & Dinkel eingereichten Forderungsansprüche gelten als angemeldet.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1337)**  
Gemeinschuldner: Thury Jean, geb. 19. Januar 1927, von Etoy (Waadt), Hilfsarbeiter, Universitätsstrasse 65, Zürich 6.  
Konkurrenzeröffnung vom 26. Oktober 1961.  
Einstellung mangels Aktiven am 9. November 1961.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1961 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Uri Konkursamt Uri (1341)**

Ueber Hoch- und Tiefbau A. G. Erstfeld ist durch Verfügung des Landgerichtes Uri vom 8. November 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 10. November 1961 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1961 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Altendorf, den 13. November 1961. a. o. Konkursverwaltung.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 219—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1335)**

Im summarischen Konkursverfahren über Thür Edgar, geb. 1912, Konditor, Hohlstrasse 365, Zürich 4, Inhaber der Einzel-firma Edgar Thür, Thürex-Verlag, Zug, liegt der zufolge einer nachträglichen Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich dieser Eingabe sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. November 1961 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich schriftlich im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1301<sup>a</sup>)**

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über die Firma Rodina Aktiengesellschaft, Zeltweg 30, in Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstrasse 95, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. November 1961 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind beim obgenannten Konkursamt Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich des von der Konkursverwaltung anerkannten Aussonderungsauspruches geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1336)**

Faillite: Succession de Kirchhofer Eugénie, directrice de l'école «Rapid», place Chauderon 25, à Lausanne.  
Date du dépôt: le 15 novembre 1961.

Délai pour intenter action en opposition: le 25 novembre 1961; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Horgen (1338)**

Das Konkursverfahren über Kappeler Alois, geb. 1918, von Galgenen (Schwyz), Kaufmann, Einsiedlerstrasse 41, Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Horgen vom 9. November 1961 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (1339)**

Das Konkursverfahren über Nadir Frostapparate GmbH, Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 2. November 1961 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Wallis Konkursamt Leuk (1340)

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk hat folgende Konkurse als geschlossen erklärt:

1. Mit Entscheid vom 3. Juli 1961 den Konkurs über Frl. Tschopp Berta, früher Wollstube in Leukerbad. 93 Verlustscheine mit einem Totalverlust von Fr. 55 628.45.
2. Mit Entscheid vom 27. September 1961 den Konkurs über die Immobiliare c Finanziaria Patieini S. A., in Gampel. Aktienkapital Fr. 50 000.—. 27 Gläubiger kommen mit Franken 305 694.60 zu Verlust.
3. Mit Entscheid vom 7. November 1961 den Konkurs über die Manifattura tessile San Giorgio S. A., in Gampel. Aktienkapital Fr. 100 000.—. 39 Gläubiger kommen mit Franken 313 177.40 zu Verlust.

Gegen die Organe dieser beiden Aktiengesellschaften ist eine Strafuntersuchung beantragt worden.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Bets (1343)

Schuldner: Dilger Hermann, Confiserie en gros, Waldeggsstrasse 27, Liebfeld-Bern.

Bewilligung der Stundung: 18. Oktober 1961.

Sachwalter: F. Keusen, Betreibungsbeamter, Kyburger, Burgdorf.

Eingabefrist: bis und mit 5. Dezember 1961. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, Wert 18. Oktober 1961, unter Beilage der Beweismittel innert der Eingabefrist anzumelden. Im Falle der Nicht- oder nicht rechtzeitigen Anmeldung wären die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. Januar 1962, 14.15 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes Bern 2, Nordring 30.

Aktenauflage: ab 3. Januar 1962 beim Betreibungsamt Bern 2, Nordring 30.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schaffhausen Kantonsgericht Schaffhausen (1346)

Die Verhandlungen über die Bestätigung des Nachlassvertrages, den Büchel Arthur,

Koch und Wirt, Zentralstrasse, Neuhausen am Rheinfall, seinen Gläubigern vorgeschlagen hat, findet vor dem Kantonsgericht Schaffhausen als Nachlassbehörde statt am Dienstag, den 28. November 1961, 10.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, in Schaffhausen.

Schaffhausen, den 10. November 1961.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

### Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (1308<sup>1</sup>)

Débitrice: Constructions en bois Albert Michelié S.A., La Chau-de-Fonds.

Commissaire: Me Edouard Schüpbach, avocat, La Chau-de-Fonds.

Date du jugement refusant l'homologation: 6 novembre 1961.

Neuchâtel, 7 novembre 1961. Le greffier du Tribunal cantonal: Chs. Lambert.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (1309<sup>1</sup>)

Débitrice: Seletto Italo (mandataire: M<sup>e</sup> Claude Dessonslavy, avocat, Neuchâtel).

Commissaire: M. Maurice Comtesse, préposé à l'office des faillites, Boudry.

Date du jugement refusant l'homologation: 6 novembre 1961.

Neuchâtel, 7 novembre 1961. Le greffier du Tribunal cantonal: Chs. Lambert.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Freiburg Konkurskreis Seebezirk (1342)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Dinichert R. & Cie A. G., in Murten.

Anfechtungsfrist: zehn Tage.

Murten, den 13. November 1961. Das Konkursamt des Seebezirks.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

7. November 1961.

Photo-Buch Verlag AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verlag von Photobüchern. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Meier, von und in Solothurn. Direktor mit Einzelunterschrift ist Marcel Bloch, von Mümliswil-Ramiswil, in Erlencbach (Zürich). Geschäftsdomizil: Holbeinstrasse 22 in Zürich 8.

7. November 1961. Liegenschaften usw.

Pelz-Kuhn A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 15), Herstellung und Vertrieb von Pelzwaren. Die Generalversammlung vom 20. Oktober 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Silberhof AG. Die Gesellschaft bezweckt vornehmlich den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaft «Silberhof» in Zürich, sowie ferner den Handel mit Waren aller Art. Sie kann gleichartige oder ähnliche Geschäfte erwerben oder sich an solchen beteiligen. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Chaim Gablinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Isy Gablinger, von Zürich, in Küsnacht. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 74 in Zürich 1.

7. November 1961. Elektromedizinische Apparate.

Luminos A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3050), Handel mit Röntgen- und elektromedizinischen Apparaten usw. Die Liquidation ist noch nicht beendet. Sie wird unter der Firma Luminos A.G. in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Alois Felder; er führt Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator. Neues Geschäftsdomizil: Anna Heer-Strasse 14, in Zürich 6 (bei Alois Felder).

7. November 1961. Werbeberatung usw.

Harry Schwarz, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Harry Schwarz; von Regensdorf, in Opfikon. Werbeberatung und Verkauf von Selbstklebeschildern. Plattenstrasse 13.

7. November 1961.

Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) (Office national suisse du tourisme (ONST)) (Ufficio nazionale svizzero del turismo [UNST]), in Zürich 1, öffentliche-rechtliche Körperschaft (SHAB. Nr. 443 vom 22. Juni 1961, Seite 1806). Die Unterschrift von Paul Martinet ist erloschen.

7. November 1961. Finanzierungen, Vermittlungen.

Uffitee A.G., Union Financière, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1961, Seite 2265), Finanzierung und Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiet der Industrie usw. Die Unterschrift von Max A. Gross ist erloschen.

7. November 1961. Elektrotechnische Artikel.

Medialix Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1382), Handel mit elektrotechnischen Artikeln usw. Dr. Rudolf Bolliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jean Ryser ist nicht mehr Sekretär, sondern Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Henri Keller ist neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden; seine Prokura ist erloschen.

7. November 1961.

Verband Schweizerischer Gaswerke (Association des Usines à Gaz Suisses) (Association of Swiss Gasworks), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1154). Ivan Kern ist aus dem Verwaltungsrat und aus dem Ausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und als Mitglied des Ausschusses gewählt worden Georges de Goumoëns, von Lonay (Waadt), in Vernier; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. November 1961. Autotransporte.

Karl Dux, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1934), Autotransporte. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. November 1961. Wissenschaftlicher Nachlass Dr. med. C. Spengler. Spengler S. à r. l., bisher in Küsnacht (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1959, Seite 722), Ankauf, Verwaltung und Auswertung des wissenschaftlichen Nachlasses von Dr. med. Carl Spengler sel. usw. Die Generalversammlung vom 19. Oktober 1961 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. René Rüegg ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist neu ernannt worden Erhard Casparis, von Bergün; in Zürich. Geschäftsdomizil: Lerchenstrasse 19 in Zürich 3.

8. November 1961. Beleuchtung, techn. Artikel der ehem. Industrie usw. Technolux A.G., bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1107). Die Generalversammlung vom 20. September 1961 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Langnau a. A. Die statutarische Zweckumschreibung, die bisher allein Projektierung und Herstellung von und Handel mit Beleuchtungsanlagen und Beleuchtungskörpern sowie Beteiligung an Unternehmen einschlägiger oder verwandter Branchen wie auch Erwerb und Auswertung von entsprechenden Patenten vorsah, ist wie folgt ergänzt worden: «Der Geschäftsbereich der Gesellschaft erstreckt sich im umschriebenen Rahmen zudem auf technische Artikel für die chemische Industrie». Dr. Ernst Brack ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Walter Schneider, von Wädenswil, in Langnau a. A. Geschäftsdomizil: Alte Dorfstrasse 4.

8. November 1961.

Air Transport Service, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1961, Seite 518), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Siegfried Weber führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun

als Präsident des Verwaltungsrates, und Peter Ursprung führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Die Prokura von Albert Schildknecht ist erloschen.

8. November 1961.

Genossenschaft der Baufreunde, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1793), Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen. Neues Geschäftsdomizil: Alfred Escher-Strasse 5 in Zürich 2 (bei Dr. jur. Mario Leemann).

8. November 1961.

Ifeo-Film-Company A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1953, Seite 1226). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 44 in Zürich 1 (bei der Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich).

8. November 1961. Medizinische Geräte.

Dr. Malek-Naegeli A.G., in Horgen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2230), Fabrikation von und Handel mit medizinischen Geräten usw. Sämtliche bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

8. November 1961. Betriebsberatungen usw.

United Shoe Machinery Corporation (International), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3613). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3141) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

7. November 1961. Stahl, Hüttenprodukte usw.

Friedrich Frauchiger-Nigst, Aktiengesellschaft (Friedrich Frauchiger-Nigst société anonyme), in Lyss, Handel mit Stahl, Hüttenprodukten, Eisenwaren und Kohle usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1961, Seite 406). Heinrich Müller, von Wartau (St. Gallen), in Lyss, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet für den Hauptsitz zu zweien.

##### Bureau Aarwangen

7. November 1961.

Gerberei Langenthal A.G. (Tannerie de Langenthal SA.), in Langenthal (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1947, Seite 3541). Hans Huber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident neu in den Verwaltungsrat gewählt: Peter Huber, von Madiswil, in Bern. Er führt mit dem bisherigen Mitglied Willi Huber Kollektivunterschrift.

##### Bureau Bern

16. Oktober 1961.

Feinschuhsohlerei Dürig, in Bern. Inhaber der Firma ist Henri Dürig-Block, von Krauchthal, in Bern. Feinschuhsohlerei. Aarberggasse 36.

6. November 1961.

Plastic-Emballagen A.G., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffartikeln usw. (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1961, Seite 1242). Die Unterschrift von Walter Bühlmann und die Prokura von Albert Marti sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Harry Schmid, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und Albert Spiegelberg, von Aarburg, in Bern.

7. November 1961.

Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1959, Seite 2402), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Neubrückstrasse 92.

7. November 1961. Kolonialwaren, Konfiscierwaren usw.

Friedrich Sehler, in Bern, Kolonialwaren, Früchte und Gemüse en gros und en détail, Konfiserie en gros (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1948, Seite 3059). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Walkringen (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1961, Seite 3083) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1961.

Fritz Weibel & Sohn A.G. Strassen- & Tiefbau, Muri b. Bern, in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1958, Seite 964). Neues Geschäftsdomizil: Tannental 6.

7. November 1961.

Devo Bern «F» Immobilien A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf, die Erstellung, den Umbau und die Verwaltung von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken in Bern und Umgebung, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und, sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Als Prokuristen wurden ernannt: Johann Jöhler, von Wikou, in Olten; Walter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen, Gemeinde Steckborn, in Olten, und Dr. René Buchler, von Niederweningen, in Olten. Sie zeichnen unter sich zu zweien. Geschäftslokal: Christoffelgasse 6 (bei der Schweizerischen Volksbank).

7. November 1961. Metalle usw.

Otto Furrer, in Bern, Import von, Handel mit und Vertretungen von Metallen, Halbfabrikaten und Rohmetallen (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1954, Seite 2406). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. November 1961. Liegenschaften.

Hermann Weher, in Bern, Handel mit sowie Tausch und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1958, Seite 1310). Neues Geschäftsdomizil: Rodmattstrasse 71.

7. November 1961. Transporte.

Fritz Kipfer, in Bern, Möbel- und Warentransporte aller Art (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1942, Seite 2505). Neues Geschäftsdomizil: Stütthalterstrasse 101, Bümpliz.

7. November 1961. Treuhandfunktionen usw.

H. Brönnimann & Co., Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «H. Brönnimann & Co.», in Burgdorf, Treuhandfunktionen aller Art usw., eingetragenen im Handelsregister von Burgdorf (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3138) in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter

Hans Brönnimann, von Oberbalm, in Burgdorf, welcher Einzelunterschrift führt. Treuhandfunktionen aller Art wie Buchführung, Kalkulation, Betriebsorganisation, Steuerberatung und Revision. Brunnmattstrasse 21.

7. November 1961.

Genossenschaft für sozialen Wohnungsban (SWOBA), in Bern, durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1960, Seite 1294). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Nidau

7. November 1961. Landwirtschaft.

Mörigenberggesellschaft, in Mörigen, Bewirtschaftung des Mörigenberges in den Gemeinden Cormoret und Courtclary usw. (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1956, Seite 2266). Walter Schlechten, bisher Präsident, ist jetzt Bergschaffner/Kassier. Gottfried Hofmann ist infolge Todes und Herrmann Engel infolge Rücktritts aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Ernst Siegenthaler, von Langnau i. E., in Mörigen, und Sekretär Hans Engel, von Twann, in Biel. Sie zeichnen zu zweien.

##### Bureau Saanen

7. November 1961. Milch.

Joseph Hauswirth-Brand, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Joseph Hauswirth-Brand, von Gsteig, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Milchhandlung.

##### Bureau Thun

7. November 1961.

Maschinenfabrik Habegger Thun, in Thun (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3327). An Marie Habegger-Gugger, von Trub, in Thun, wurde Einzelunterschrift erteilt. Hans Schenk, Bruno Hirzel, nun in Steffisburg, und Werner Walker wurden zu Direktoren ernannt. Ihre Prokuren sind erloschen. Zu Prokuristen wurden neu ernannt: Rosa Peterhans, von Wahlern (Bern), in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen; Gottlieb Reusser, von Heiligenschwendi, in Thun, und Eduard Semadeni, von Poschivio, in Thun. Der Prokurist Adolf Müller wohnt nun in Thierachern. Die Direktoren und Prokuristen zeichnen zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.

Polymat-Automaten A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961, Seite 3102). Richtiger Wortlaut der Firma.

26. Oktober 1961. Elektro- und Haushaltapparate usw.

Swisa Haushalt AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 25. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engrös- und Détailhandel mit Elektro- und Haushaltapparaten und Artikeln aller Art, insbesondere mit solchen der Marke «Swisa» und «Elektro Swisa», sowie die Anfertigung und den Verkauf von Kücheneinrichtungen «Swisa». Die Gesellschaft kann Beteiligungen übernehmen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll libérierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, in dem auch die Mitteilungen an die Aktionäre veröffentlicht werden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Stueckli, von Konolfingen, in Wangen b. Olten. Geschäftsadresse: Kornmarkt 7.

2. November 1961. Spedition usw.

Danzas A.G., Filiale in Luzern, Spedition usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 159), mit Hauptsitz in Basel. Fritz Hatt ist nicht mehr Delegierter, führt aber weiterhin als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Hans Hatt, bisher Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident der Zentraldirektion, und Philibert Jean Grange, von Frankreich, in Paris, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurden zu Delegierten des Verwaltungsrates und zu Generaldirektoren ernannt. Arnold Ris, der Delegierter des Verwaltungsrates bleibt, wurde ebenfalls zum Generaldirektor ernannt. Sie und der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Ernst Saxer, führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

6. November 1961.

LEAG Aktiengesellschaft für Inzernisches Erdöl, in Luzern (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1960, Seite 2703). Laut öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 27. Oktober 1961 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 2 000 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 20 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Weitere Änderungen der Statuten berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

6. November 1961. Malerarbeiten.

Josef Artusi, in Ebikon, Malergeschäft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1934, Seite 3635). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. November 1961. Gasthaus.

Jos. Brun, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau, Gasthaus «z. Löwen» (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1935, Seite 1303). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Pacht erloschen.

6. November 1961. Restaurant.

Frau Felix-Felder, in Hochdorf, Restaurant Brauerei (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3241). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1961. Restaurant.

Hans Sticher-Scherer, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Sticher-Scherer, von Luzern, in Hochdorf, Restaurant «Brauerei».

6. November 1961. Reisen.

Grand Circle Travel AG, in Luzern, Reisen usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2103). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Gerhardt Wendel, von Deutschland, in Luzern, und Ruth O. Lana, Bürgerin der USA, in Ojai (Californien).

6. November 1961. Holz, chemisch-technische Produkte, Landesprodukte.

J. Heim, in Rothenburg, Handel mit Holz und Landesprodukten sowie Autotransporte (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2599). Als Geschäftsnotar wird angegeben: Handel mit Holz, chemisch-technischen- und Landesprodukten.

6. November 1961.

J. Hiltbrunner, Schweinehandel, in Pfaffnau. Inhaber dieser Firma ist Josef Hiltbrunner, von und in Pfaffnau. Schweinehandel. Sagen.

6. November 1961.

**Jos. Müller, Brünig-Garage**, in Luzern, Brünig-Garage und Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1887). Der Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadt hat am 4. August 1961 über diese Firma den Konkurs eröffnet. Nachdem die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern am 16. August 1961 auf den eingereichten Rekurs nicht eingetreten ist, ist der Konkurs rechtskräftig geworden.

6. November 1961. Elektrische Anlagen.

**Robert Schriber A.G. in Liq.**, in Hochdorf, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1083). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

6. November 1961. Elektrische Anlagen usw.

**Robert Schriber A.G. in Liq.**, Zweigniederlassung Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Zweigniederlassung der aufgelösten Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hochdorf, elektrische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1083). Diese Zweigniederlassung wird nach Löschung der Firma am Hauptsitz von Amtes wegen gestrichen.

6. November 1961. Textilien.

**Texva A.G.**, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 296 vom 16. Dezember 1944, Seite 2767). Neue Adresse: Kellerstrasse 48.

6. November 1961. Tabakwaren usw.

**Villiger Sübne A.G.**, in Pfeffikon, Fabrikation von Tabakwaren usw. (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1951, Seite 2190). Die Unterschrift von Ernst Haller und die Prokura von Arnold Eichenberger sind erloschen. Der bisherige Kollektivprokurist Alois Meier führt nun Einzelprokura. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Hans Gautschi, von Gontenschwil, in Menziken; Albert Galliker, von und in Pfeffikon, und Walter Galliker, von und in Pfeffikon. Sie zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

6. November 1961.

**Winter, Immobilien-Vermittlungen**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Winter, von und in Luzern. Grundstückvermittlungen im Kanton Luzern. Spitalstrasse 61 a.

## Zug - Zoug - Zugo

27. September 1961.

**Wohlbau A.G., Zug**, in Zug, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 51 vom 6. März 1958, Seite 618). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 1. September 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Sollin A.G. Zug**. Dr. Rudolf Henggeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Berta Lorenz, von Neunkirch (Schaffhausen), in Zug; sie führt Einzelunterschrift.

4. November 1961. Technische Beratung usw.

**Altee AG. (Altee SA.) (Altee Ltd.) (Altee Inc.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von technischen und industriellen Kenntnissen (know-how), die Verwaltung und technische Beratung von andern Gesellschaften sowie die Beteiligung an solchen Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7 novembre 1961. Epicerie, mercerie.

**Jean Frossard**, à Charmey. Le chef de la raison est Jean Frossard feu Louis, de Villarvolard, à Charmey. Epicerie, mercerie, débit de vins. Le Perré.

## Bureau de Fribourg

7 novembre 1961. Constructions, maçonnerie, menuiserie.

**Albert Brullhart**, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Albert Brullhart, fils de Pierre, d'Alterswil, à Villars-sur-Glâne. Entreprise de construction, maçonnerie, menuiserie. 608, Daillettes.

7 novembre 1961. Immeubles, opérations financières, etc.

**Louis Müller**, à Fribourg. Le chef de la maison est Louis Müller, feu Antoine, de Rekingen (Valais), à Fribourg. Régie d'immeubles, gérance de fortunes, d'immeubles et domaines; transactions immobilières et financières. 1, rue des Pilettes.

7 novembre 1961. Vins, liqueurs.

**Emma Sallin**, à Fribourg, vins et liqueurs (FOSC. du 21 avril 1948, N° 92, page 1124). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 novembre 1961. Horlogerie, bijouterie.

**André Donzé**, à Fribourg. Le chef de la maison est André Donzé, fils d'Aurèle, des Breuleux (Berne), à Fribourg. Commerce d'horlogerie, bijouterie. 39, rue de Lausanne.

7 novembre 1961. Bureau fiduciaire, etc.

**Maurice Gottesmann-Wohlhauser**, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Maurice Gottesmann, fils de Jonas, allié Wohlhauser, de Berne, à Villars-sur-Glâne. Office fiduciaire et de comptabilité. 1058, route de Cormaunon (Poste Fribourg).

7 novembre 1961. Epicerie, primeurs.

**Blandine Gobet**, à Fribourg. Le chef de la maison est Blandine Gobet, fille de feu Pierre, de Massonnens, à Fribourg. Commerce d'épicerie, primeurs. 54, Grand'Rue.

7 novembre 1961. Développement de dispositifs mécaniques, participations, etc.

**Engineering Developments Ltd.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le développement de dispositifs mécaniques, la participation dans d'autres sociétés, l'acquisition de brevets et inventions pour lesquelles elle pourra accorder des licences. Le capital social est de 214 000 fr., divisé en 214 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de tous les droits sur la demande de brevet belge N° 603.313, déposée le 3 mai 1961 et ayant pour titre «dispositif permettant de renforcer

considérablement la puissance de tir d'une carabine à air comprimé» et corrélativement du droit de déposer directement au nom de la société les demandes de brevet dans les pays de son choix, en bénéficiant de la priorité résultant de l'art. 4 de la convention d'Union de 1883 et également des droits pour le monde entier sur un procédé secret pour fabriquer un élément propulseur des projectiles de carabines fonctionnant à l'air comprimé connu sous le nom de Cello-flash, y compris les droits pour le monde entier à toutes autres applications du dit procédé. Le dit apport a été accepté pour le prix de 257 800 fr. contre remise à l'apporteur de 106 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde soit 151 800 fr. devant être payé à l'apporteur par la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Emmanuel Grüninger, de Bâle, à Riehen (Bâle), administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: étude de J.A. Andrey, notaire, 7, avenue de la Gare.

8 novembre 1961. Hôtel.

**Marie-Louise Tinguely**, à Bourguillon-Fribourg. Le chef de la maison est Marie-Louise Tinguely née Brugger, épouse autorisée d'Arnold, de Siviriez et Dirletet, à Bourguillon, commune de Fribourg. Exploitation de l'hôtel des Trois Tours, à Bourguillon.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

7 novembre 1961.

**Caisse de Crédit Mutuel d'Orsonnens**, à Orsonnens, société coopérative (FOSC. du 16 septembre 1952, N° 217, page 2299). Georges Bersel, de et à Villargiroud, président, ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints. Pie Chamartin, de et à Chavannes s. Orsonnens, est actuellement président (déjà inscrit comme secrétaire), et Joseph Chassot feu François, de et à Orsonnens, secrétaire (déjà inscrit comme membre). Ils signent collectivement à deux.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Balsthal

6. November 1961.

**Angestellten-Antogenossenschaft Kestenholz**, in Kestenholz (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1954, Seite 2507). Aus der Verwaltung sind der Präsident Paul Marli und der Kassier Franz Stalder ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Georg Kissling, von und in Kestenholz, als Präsident, und Hulda Studer, von und in Kestenholz, als Kassierin. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun beim Präsidenten Georg Kissling. Die Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis anhin der Präsident mit dem Kassier oder dem Aktuar kollektiv zu zweien.

6. November 1961. Uhren, Uhrenterminage.

**Bertha Glatzfelder-Uebelhart & Co.**, in Welschenrohr. Uhrenterminagebetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1955, Seite 1727). Der Gesellschafter Paul Künzli ist am 1. November 1961 ausgetreten. Oskar Glatzfelder, von und in Welschenrohr, und Max Ruff, von Trüllikon, in Horw, sind am 1. November 1961 als neue Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Glatzfelder & Co.** Gesellschafter sind nun: Bertha Glatzfelder, Oskar Glatzfelder und Max Ruff. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Gesellschafter Bertha Glatzfelder und Max Ruff je mit Einzelunterschrift. Die Geschäftsart wird ergänzt mit Fabrikation von Roskopf- und Stifankeruhren.

7. November 1961.

**Konsumverein Oberbuchsiten**, in Oberbuchsiten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1959, Seite 2518). Der Aktuar August Leist ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Heinz Büttiker, von und in Oberbuchsiten. Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis anhin der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv zu zweien.

## Bureau Kriegstetten

7. November 1961. Restaurant.

**Franz Viktoria Weber-Zuber**, in Bolken, Betrieb des Restaurants «Zur Sonne» (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3152). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. November 1961. Käserei.

**Ernst Fankhauser**, in Etziken, Käsereibetrieb (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1951, Seite 1008). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

8. November 1961.

**Verena Schärer-Strausak**, in Aeschi, Metzgerei (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2888). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

## Bureau Olten-Gösgen

6. November 1961. Elektrische und thermische Apparate.

**Inframat A.-G.**, in Dulliken, elektrische und thermische Apparate (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2025). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Oktober 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und ihre 500 Namenaktien zu je Fr. 500 in 500 Inhaberaktien zu je Fr. 500 umgewandelt. Sofern der Verwaltung alle Aktionäre bekannt sind, können die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen an die Aktionäre und die Einladung zur Generalversammlung auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Von weiteren Statutenänderungen werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen.

## Bureau Stadt Solothurn

7. November 1961.

**Bauhändler-Verband Solothurn und Umgebung**, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1960, Seite 2570). Der neu gewählte Sekretär Dr. Benno Berthold, von Homberg (Bern) und Selzach, in Selzach, zeichnet zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich am Stalden Nr. 11, im Büro des Sekretärs.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. November 1961. Liegenschaften usw.

**Comfort A.G. Basel**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2140). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Gustav Kury infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Louis Wentz, von Basel, in Riehen; Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Peter Ochs-Strasse 44 (bei Anton Dick).

6. November 1961. Heizungen, Oelfeuerungen.  
**Jakob Stüeklin**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Stüeklin, von und in Riehen. Montage von Heizungen und Oelfeuerungen. Friedhofweg 1.

6. November 1961. Darmhandel, Metzgereibedarf.  
**Willy Schneider-Bachmann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm gen. Willy Schneider-Bachmann, von und in Basel. Handel mit Därmen und Metzgereibedarf. Laupenring 164.

6. November 1961.  
**Buchdruckerei Börlin & Buser**, in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2099). Aus der Kollektivgesellschaft ist Ernst Buser ausgeschieden. Die Gesellschaft ist deshalb aufgelöst und die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von verbleibenden Gesellschafter Günter Börlin-Schneider im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **G. Börlin**, Buchdruckerei.

6. November 1961. Fallmasehen-Hebemasehinen usw.  
**Joho-Aktiengesellschaft**, in Basel, verkaufsfertige Ausrüstung der patentierten Joho-Fallmasehen-Hebemasehinen usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 357). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1960 aufgelöst. Gleichzeitig ist die Beendigung der Liquidation festgestellt worden. Die Löschung kann nicht vollzogen werden, da die Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung in Bern und der Wehrsteuerverwaltung in Basel fehlen.

6. November 1961. Liegenschaften usw.  
**Hans zum alten Schuabel A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 61 vom 11. März 1957, Seite 699). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Jenni infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans-Jürg Jenni, von Eggwil, in Basel, als Präsident, und Isabelle Jenni-Ammann, von Eggwil, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift.

6. November 1961. Liegenschaften usw.  
**Soho A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1860). Neues Domizil: Engelgasse 121.

6. November 1961.  
**Genossenschaft für Heizöl-Kannendienst**, in Basel (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1958, Seite 2315). Der Vizepräsident der Verwaltung, Josef Stadelmann, wohnt nun in Witterswil.

6. November 1961. Maschinen, Wäschereimaschinen usw.  
**Apparex A.G.**, in Basel, Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere Wäschereimaschinen usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1950, Seite 1323). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Schaffhausen verlegt (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1961, Seite 3150). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1961. Waren aller Art.  
**Hans Zürcher**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann gen. Hans Zürcher, von Wyssachen, in Basel, in Gütertrennung lebend mit Rosa Franziska geb. Grüniger. Handel mit Waren aller Art. Liestälerstrasse 30.

7. November 1961. Restaurant.  
**L. Tschümperlin-Mosca**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 928). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

7. November 1961. Wohnungseinrichtungen.  
**Otto Jakob-Bangerter**, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Wynau im Handelsregister des Amtsbezirks Aarwangen seit 19. Juli 1952 eingetragenen Einzelfirma (letzte Publikation im SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175) in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Otto Jakob-Bangerter, von Rapperswil (Bern), in Wynau. Wohnungseinrichtungen. Klingentalgraben 37.

7. November 1961.  
**Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte (Société continentale de valeurs bancaires et industrielles)**, in Basel (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1808). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Rudolf Speich infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied des Verwaltungsrates Karl Türler. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Eduard Bandelier, von Sornetan, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

7. November 1961. Chemische Erzeugnisse usw.  
**Hans Schwarzkopf & Co. Basel**, in Basel, Herstellung chemischer Erzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1959, Seite 3242). In die Gesellschaft ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten: Peter Schwarzkopf, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Er zeichnet zu zweien.

7. November 1961. Textilien usw.  
**Prema A.G.**, Zweigniederlassung in Basel, Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1954, Seite 2081), mit Hauptsitz in Zug. Die Unterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Dr. Johannes C. Landis ist erloschen.

7. November 1961.  
**Baugenossenschaft Hardhügel**, in Basel (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1955, Seite 571). Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans Schweizer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied der Verwaltung Paul Steiger. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied der Verwaltung Arnold Stäubli, von Magden, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Murbacherstrasse 49 (beim Präsidenten).

7. November 1961. Technische Artikel.  
**M. Ochsner & Co.**, in Basel, Vertrieb technischer Artikel (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1959, Seite 1653). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

2. November 1961.  
**Merkur-Garige A.G.**, in Allschwil (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1959, Seite 3492). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 200 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000 erhöht, nun eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 80 000 durch Verrechnung. Zu Prokuristen wurden ernannt: Walter Bannwart, von Wynigen, in Allschwil, und Fritz Rüdlin, von Gelterkinden, in Allschwil. Sie zeichnen zu zweien.

7. November 1961.  
**Auto-Service Augst G. Thommen**, in Augst (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1961, Seite 396). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. November 1961. Restaurant.  
**Frau Lohsiger-Spaar**, in Pratteln, Restaurant Hardeek (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2871). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. November 1961. Baugeschäft.  
**Ernst Vogt-Hofer**, in Lauwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Vogt-Hofer, von und in Lauwil. Baugeschäft. Egg 49.

7. November 1961. Goldschmiedearbeiten.  
**M. Ranel**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Raueh-Thommen, von und in Liestal. Goldschmiedearbeiten. Rheinstrasse 58.

7. November 1961. Graphische Werkstätte.  
**Emil Metzger**, in Reinaeh. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Metzger-Heenss, von Möhlin (Aargau), in Reinaeh (Basel-Landschaft). Mechanische Werkstätte für das graphische Gewerbe. Fleischbachstrasse 7.

7. November 1961. Photos, Papeterie.  
**Photo Hans Suter**, in Muttetz (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2269). Neue Firma: **H. Suter**. In die Geschäftsatur wird aufgenommen: Papeterie. Neues Geschäftslokal: St. Jakobstrasse 28.

7. November 1961.  
**Bau A.G. Basel**, Zweigniederlassung Birsfelden, in Birsfelden, Ausführung aller Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1960, Seite 3603), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Eugen Berli-Rosenstock ist erloschen. Den neuen Verwaltungsratsmitgliedern Elisabeth Berli-Rosenstock, von Basel, in Arlesheim, und Dr. Franz Huber, von und in Basel, ist Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen erteilt worden.

7. November 1961.  
**Milchgenossenschaft Sissach**, in Sissach (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1944, Seite 671). Aus dem Vorstand ist Ernst Buser-Schneider, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Walter Jakob-Frey, von Langnau i. E., in Thürnen, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

7. November 1961.  
**Milchgenossenschaft Niederdorf**, in Niederdorf (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3278). Aus dem Vorstand ist Fritz Roth-Stropfel, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer Arthur Nufer, von Ringgenberg (Bern), in Niederdorf, gewählt. Er zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. November 1961. Metzgerei, Wursterei.  
**Hans Widmer**, in Stein am Rhein, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1932, Seite 1284). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. November 1961.  
**Cilag-Chemie Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1186). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an Gustav Bachmann, von Nürensdorf (Zürich), in Schaffhausen, und Dietrich Stoll, von Osterfingen, in Schaffhausen.

8. November 1961. Uhren, Rasierapparate, Radios usw.  
**Tanner «Tanar»**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Tanner, von und in Bagen. Handel mit Uhren, Bestecken, elektrischen Rasierapparaten, Radios und optischen Gläsern. Bachstrasse 28.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

6. November 1961.  
**Naturheilinstitut «Ris» Ruth Hanselmann**, in Herisau (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1279). Diese Firma wird, da eine Eintragspflicht nicht vorliegt, auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. November 1961.  
**Sportanlage Degersheim**, in Degersheim, Genossenschaft (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3464). Die Unterschriften von Thomas Ammann, Sekretär, und Walter Steiner, Sekretär-Stellvertreter, sind erloschen. Neu wurde zum Sekretär ausserhalb des Vorstandes gewählt: Peter Giger, von Quarten, in Degersheim. Präsident, Vizepräsident, Kassier, Sekretär, Sekretär-Stellvertreter zeichnen zu zweien.

6. November 1961. Korsette, Leibwäsche usw.  
**Olga Müller**, bisher in Aadorf, Handel mit Korsetten, Büstenhaltern, Woll- und Trikotwäsche (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1750). Die Firma hat den Sitz nach Wil verlegt. Inhaber ist Olga Müller, von Schneitberg-Hagenbuch (Zürich), nun in Wil. Handel mit Korsetten, Büstenhaltern, Woll- und Trikotwäsche und Textilien. Gallusstrasse 10, Restenstübl.

6. November 1961.  
**Carl Lener-Benz**, in Altstätten, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1934, Seite 1280). Die Firma lautet nun: **Schuhhaus Lener-Benz**.

6. November 1961. Delikatessen.  
**Wilhelm Egger**, in Rheineck, Restaurant und Delikatessengeschäft z. Weinburg (SHAB. Nr. 15 vom 30. Juni 1952, Seite 1663). Der Betrieb des Restaurants wurde aufgegeben.

6. November 1961. Metzgerei.  
**Baumgartner**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Baumgartner, von Mörschwil, in St. Gallen. Metzgerei. Vonwilstrasse 16.

7. November 1961.  
**Selindler-Anzüge- & Motorenfabrik A.G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1960, Seite 1161). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates oder eines Mitgliedes mit einem Direktor, Vizedirektor oder einem Prokuristen, oder von zwei Direktoren oder Vizedirektoren oder einem von ihnen mit einem Prokuristen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Gerhard Gosseling, Vizedirektor, wohnt in Goldach.

7. November 1961. Finanzgeschäfte usw.

**Kanor AG**, in St. Gallen, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Kauf und Verkauf von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3313). Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 21.

7. November 1961. Bedachung, Sägerei.

**Gottfried Schwegler**, in St. Margrethen, Bedachungsgeschäft und Sägerei (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1945, Seite 3132). Einzelunterschrift wurde erteilt an Lisbeth Schwegler, von Hergiswil (Luzern), in St. Margrethen (Sankt Gallen).

7. November 1961. Zimmerei, Schreinerei.

**Josef Fischer**, in Mörschwil, Inhaber der Firma ist Josef Fischer-Lüchinger, von Jölen (Aargau), in Mörschwil, Zimmerei und Schreinerei. Stag.

7. November 1961. Landwirtschaftliche Maschinen.

**Otto Steinmann**, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Inhaber der Firma ist Otto Steinmann, von Ohmstal (Luzern), in Engelburg, Vertretung von landwirtschaftlichen Maschinen. Bilchen.

#### Graubünden - Grisons - Grigions

8. November 1961.

**Telefunken Interfinanz A.G. (Telefunken Interfinance S.A.) (Telefunken Interfinance Ltd.)**, in Chur, Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober und 7. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere der Hochfrequenz- und Elektrotechnik. Das Grundkapital beträgt Franken 4 500 000 und ist eingeteilt in 4500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Paul Jenny, von Basel, in Zürich, Präsident; Hans Eggenberger, von Schaffhausen, in Kilchberg (Zürich), und Dr. Franz Nienhaus, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin. Dr. Paul Jenny und Dr. Franz Nienhaus führen Einzelunterschrift. Hans Eggenberger führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Zeichnungsberechtigten. Domizil: Rohanstrasse 5 (bei Dr. Battaglia).

8. November 1961. Beteiligungen usw.

**Astro GmbH**, in Chur, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Beteiligungen und die Verwaltung von Beteiligungen jeder Art, Durchführung von Finanzierungen sowie Erwerb oder Veräusserung von Liegenschaften. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 54 000. Gesellschafter sind: Willy Braun und Carl Braun, deutsche Staatsangehörige, in Nürnberg, beide mit einer Stammeinlage von je Franken 27 000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweiz. Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Luzius Ali, von Obersaxen, in Chur. Domizil: Bahnhofstrasse 6, bei der Revisa AG.

8. November 1961. Keramische Patente usw.

**Fetok G.m.b.H.**, in Chur, Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 1. November 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwertung von Patenten auf dem Gebiete der Keramik und Feuerungstechnik, sowie Beratungen (know how). Sie kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezählte Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Ilanz, mit einer Stammeinlage von Fr. 75 000, und Dr. Gottfried Cremer, deutscher Staatsangehöriger, in Schwarzfeld (Oberpfalz, Bayern), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Duri Capaul. Domizil: Bahnhofstrasse 6, bei der Revisa AG.

#### Aargau - Argovien - Argovia

2. November 1961.

**Regina Kaufhaus A.G.**, in Baden, Betrieb eines Warenhauses (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2769). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Oktober 1961 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 650 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. November 1961.

**«Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen («Motor-Columbus» Société Anonyme d'Entreprises Electriques) («Motor-Columbus» Società Anonima per Imprese Elettriche)**, in Baden, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und Konzessionen, Projektierung, Bau und Betrieb industrieller Anlagen usw. auf dem Gebiete der Energiewirtschaft, der angewandten Elektrotechnik und Elektrochemie (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 145). Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 13. März 1961 wird die Firma nun auch in englischer und spanischer Sprache geführt, lautend: **«Motor-Columbus» Electrical Management Company Ltd.; «Motor-Columbus» Sociedad Anónima para Empresas Eléctricas.** Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Herzog, von Beromünster (Luzern), und an Jean Pouly, von Montpreveyres und Les Cullayes (Waadt), beide in Wettingen.

3. November 1961.

**Neue Kino A.G. Aarau**, in Aarau, Erstellung und Betrieb eines Kinetheaters (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1959, Seite 1040). Maria Schenk-Waldmeyer ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten und ihre Unterschrift erloschen. Rudolf Widmer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift wird gelöscht.

8. November 1961.

**Hermann Herzog Grundstücke AG**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 27. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ueberbauung von Grundstücken; An- und Verkauf von Immobilien und Hypotheken, Bestellung von Hypotheken, Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen sowie Verwaltungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hermann Herzog gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Oktober 1961 die Liegenschaft Grundbuch Untersiggenthal Nr. 333, ferner Schuldbriefe, Guthaben, Mobilien und Fahrzeuge. Der Uebernahmepreis beträgt insgesamt Fr. 343 000, wovon Fr. 181 000 voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Die restlichen Fr. 19 000 des Aktienkapitals sind voll einbezahlt.

Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus mindestens einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hermann Herzog, von Beromünster, als Präsident; Hans Schmid, von Mogelsberg (St. Gallen), und Elsa Herzog-Säger, von Beromünster, alle in Spreitenbach. Hermann Herzog (Präsident) und Hans Schmid zeichnen einzeln. Elsa Herzog-Säger führt Kollektivunterschrift mit je einem der beiden übrigen Mitglieder der Verwaltung. Geschäftsadresse: Landstrasse 83.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Lugano

7 novembre 1961. Partecipazioni.

**Milcol S.A.**, a Lugano, partecipazione ad imprese commerciali ed industriali (FUSC. del 26 ottobre 1961, N° 251, pagina 3101). Nuovo recapito: Piazzetta San Carlo 3, c/o avv. Carlo Gilardi.

#### Distretto di Mendrisio

7 novembre 1961. Buffet.

**Coniugi Peirone Edoardo e Maria**, in Mendrisio, Edoardo Peirone fu Giovanni, d'Italia, in Maccagno (Italia), e Maria Peirone, moglie di Edoardo, nata Sauersehnig, d'Italia, in Mendrisio, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione nel registro di commercio, una società in nome collettivo. Esercizio del buffet della stazione alla Bellavista, Monte Genefoso. Bellavista, Monte Genefoso.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

6 novembre 1961. Immeubles.

**S.I. Les Ripes S.A.**, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente et l'échange de tous immeubles. Elle acquerra notamment, pour le prix global de 101 760 fr. une parcelle de terrain de 6981 m<sup>2</sup>, sise à Etagnières «A la Vuarnaz». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr.; il est libéré de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à cinq membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Frédéric Piaget, de Les Bayards et la Côte aux Fées (Neuchâtel), à Lausanne. Domicile: rue de la Mèbre 2 (chez A. Glardon, notaire).

7 novembre 1961. Immeubles.

**Esplanade des Bruyères B.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1960, page 1313). Les administrateurs François Cerottini et Georges Antonelli sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Georges Magnenat, de Vaulion, à Lausanne. Le bureau est transféré: Galeries Benjamin Constant 1 (chez Régie Jean Francken S.A.).

7 novembre 1961. Brûleurs automatiques.

**Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, succursale de Lausanne (FOSC. du 16 mai 1961, page 1397)**, brûleurs automatiques, société anonyme avec siège principal à Dübendorf. Hermann Matler (inscrit), actuellement à Lugano, exerce désormais la signature individuelle pour l'ensemble des établissements de la société; sa procuration est éteinte. Robert Ammann et Karl Schilling (inscrits) sont respectivement directeur et directeur technique avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société; leurs procurations sont éteintes. Marcel Furegati-Oertli, de et à Zurich, est secrétaire de l'administrateur-délégué et Jakob Kopp, de Mosnang, à Zurich, nommé fondé de procuration, signent collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale est conférée à Marcelle Giroud, des Bayards, à Lausanne.

7 novembre 1961.

**Stump Sondages S.A. (Stump-Bohr A.G.) (Stump Sondaggi S.A.) (Stump Bore Ltd)**, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Stump-Bohr A.G. (Stump Sondaggi S.A.) (Stump Sondaggi S.A.) (Stump Bore Ltd)», à Zurich, prise en charge et exécution de travaux de sondage de toutes natures, de captation d'eau, d'étanchement (gunitage), d'injections, de forages et de tous les autres travaux spéciaux en génie civil, inscrite sur le registre du commerce de Zurich le 6 novembre 1950 (dernière publication: FOSC. du 20 septembre 1961, page 2738), a, suivant décision de son conseil d'administration du 9 août 1961, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Simon Stump, de et à Meilen, ou par la signature collective à deux des fondés de procuration pour l'ensemble des établissements de la société: Kurt Boesch, d'Ebnat (Saint-Gall), à Meilen; Emil Weber, de Winterthur, à Kilchberg (Zurich); Hans Jacob, de Bâle, à Zurich, et Gaston Vallon, de Molondin, à Pully. Bureau de la succursale: rue Pichard 20 (dans ses locaux).

7 novembre 1961.

**Association des Mâtres Coiffeurs et Coiffeuses de Lausanne et Environs (A.M.C.L.)**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 2 mars 1945, page 510). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 11 octobre 1961, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 novembre 1961. Produits de consommation, produits du tabac.

**Unironat S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: en général la vente au détail de produits de consommation et, en particulier, de produits du tabac, par distributeurs automatiques, toutes opérations commerciales s'y rapportant. Elle exerce son activité en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions, nominatives, de 100 fr. Il est libéré de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'au moins un membre. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Paul Frainier, de Fregécourt (Jura bernois), à Lausanne. Bureau: Bellefontaine 6 (c/o Ch. Margot & Cie S.A.).

7 novembre 1961. Immeubles.

**Square de Sébellon**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 février 1961, page 380). Dans sa séance du 25 juillet 1961, la Justice de paix du cercle de Lausanne a décidé de lever la curatelle de cette société et de libérer le curateur, Paul Stoudmann, de son mandat; la signature de celui-ci est radiée. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Epalinges, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré: Terreaux-Métropole 11 (chez Comptoir de Régie P.F. Nafilyan).

7 novembre 1961. Salon de coiffure.  
**R. Fünfgeld**, à Lausanne, coiffeur pour dames (FOSC. du 16 février 1951, page 421). Adresse actuelle: chemin de Mornex 2.

7 novembre 1961. Epicerie, etc.  
**Ruth Michellod**, à Lausanne. Chef de la maison: Ruth Michellod née Nicolet, veuve de Louis Michellod, d'Orsières, à Lausanne. Epicerie-primeurs. Avenue de Cour 69.

7 novembre 1961. Immeubles.  
**Les Genevriers S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 25 octobre 1961, page 3095). Le bureau de la société à Pully est radié.

7 novembre 1961.  
**Société Anonyme Romande d'Entreprises Rontières (S.A.R.E.R.)**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1961, page 1497). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1961, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en: **SARER**; de porter son capital social de 150 000 francs à 300 000 fr. par l'émission de 300 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Les administrateurs William Geneux, président, et Georges Oyex sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: André Guex, de La Tour-de-Peilz, à Genève, président; Georges Raveau, de France, à Alger; Hans Marti (inscrit); Adrien Tschumy (inscrit); Hubert Testevuide, de France, à Genève, administrateur-délégué. Adrien Tschumy n'est plus administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Hubert Testevuide ou par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur. Le bureau est transféré à la rue Centrale 5 (dans ses locaux).

#### Bureau de Nyon

7 novembre 1961. Motel.  
**Nadine Bula**, à Commugny, exploitation d'un motel (FOSC. du 7 juillet 1961, page 1976). La titulaire est l'épouse autorisée de Roger Robert Nikles, de Jens (Berne), à Tannay, dont elle est séparée de biens par contrat. La raison est modifiée comme suit: **Nadine Nikles-Bula**.

#### Bureau de Rolle

7 novembre 1961.  
**Nouvelles Galeries «Au Louvre» Nyon S.A.**, succursale de Rolle, commerce en gros et en détail de nouveautés et de tous articles (FOSC. du 19 mars 1959, N° 64, page 817), avec siège principal à Nyon. Cette raison sociale est radiée par suite de radiation de la société au siège principal (FOSC. du 16 juin 1961, page 1737).

7 novembre 1961.  
**Nouvelles Galeries Au Louvre S.A. Succursale de Rolle**, succursale de Rolle. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Nouvelles Galeries Au Louvre S.A.», dont le siège principal est à Nyon, commerce en gros et en détail de nouveautés, articles d'habillement et d'ameublement, ainsi que toutes autres marchandises, articles de ménage, etc., société inscrite au registre du commerce de Nyon le 27 mai 1961 (dernière publication voir FOSC. du 5 octobre 1961, N° 233, page 2889) a, suivant décision de son conseil d'administration du 5 octobre 1961, créé une succursale à Rolle. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs André Maus, de Genève, à Cologny, président, et Robert Nordmann, de Genève, à Cologny, vice-président, ou par la signature collective des administrateurs Jacques Maus, de Genève, à Corsier (Genève), secrétaire, et Gérard Nordmann, de et à Genève. Locaux de la succursale: à Rolle, Grand'Rue 16.

#### Bureau de Vevey

7 novembre 1961.  
**Laiterie modèle S.A. ci-devant Werner Kleinert**, à Montreux-Châtelard, société anonyme en faillite (FOSC. du 8 juin 1959, page 1628). La faillite étant clôturée dès le 7 novembre 1961, la raison sociale est radiée.

7 novembre 1961.  
**Droguerie des Marronniers P. Duerst**, à Vevey. Chef de la maison: Paul Duerst, de Pont (Fribourg), à Vevey. Exploitation de la droguerie des Marronniers. Avenue des Marronniers 20.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de Sion

7 novembre 1961.  
**Société Immobilière la Renaissance S.A.**, à Sion (FOSC. du 2 mai 1955, N° 101, page 1154). Joseph Bruchez, président du conseil d'administration est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Charles Métry est maintenant administrateur unique avec signature individuelle.

7 novembre 1961. Immeubles.  
**S.I. Les Noyerets Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC. du 18 avril 1961, N° 89, page 1089). Armand Perruchoud, d'Hubert, de et à Chalais, a été nommé administrateur unique en remplacement de Charles Bonvin dont la signature est radiée. Il a la signature individuelle de l'administrateur unique. Bureaux et domicile: c/o Armand Perruchoud, rue du Paradis 17, à Sierre.

7 novembre 1961. Fruits, produits distillés.  
**Spaek & Cie**, à Châteauneuf, commune de Conthey. François Spaek, de Büchsen, à Prilly; Bernard Bagnoud, de Chermignon, à Conthey, et Guy Dessimoz, de et à Conthey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1960. Achat et vente de fruits et produits distillés. La société sera engagée par la signature collective des trois associés.

7 novembre 1961. Droguerie.  
**Rey Martial**, à Sion. Le chef de cette maison est Martial Rey, de Montana, à Sion. Exploitation d'une droguerie sous l'enseigne: «Rhodania». Grand-Pont N° 9.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

27 octobre 1961. Immeubles.  
**Aravo S.A.**, à Gorgier. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'un terrain, art. 4694 du cadastre de Gorgier, en vue de construction, ainsi que l'acquisition, la vente et l'administration d'autres immeubles. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuelle-

ment de Jeanne Jeanneret-Vermot, administratrice unique, du Loele, à La Chaux-de-Fonds, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Vigilis S.A., avenue Léopold Robert 42, La Chaux-de-Fonds. Domicile légal: à Gorgier, chez l'administrateur communal.

#### Bureau de Neuchâtel

6 novembre 1961. Charcuterie.  
**Pierre Eschler**, à Saint-Blaise, charcuterie de campagne (FOSC. du 11 juillet 1952, N° 160, page 1766). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 novembre 1961. Maroquinerie, etc.  
**Nouvelles Galeries S.A.**, à Neuchâtel, maroquinerie, articles de voyages, etc., société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1955, N° 293, page 3085). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1960, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 novembre 1961.  
**Société Immobilière des Falys S.à.r.l.**, à Neuchâtel, achat, construction, exploitation, vente de tous immeubles, etc. (FOSC. du 9 janvier 1957, N° 6, page 63). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juillet 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Genf - Genève - Ginevra

6 novembre 1961.  
**Société Immobilière de Florissant No 8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1951, page 1445). René Baetzner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Yvonne-Louise Achard, inscrite jusqu'ici comme présidente, reste unique administratrice et signe dorénavant individuellement.

6 novembre 1961. Constructions d'immeubles.  
**Greer, Bontwell S.A.**, à Genève, étude, direction et exécution de toute construction d'immeubles de toute nature, etc. (FOSC. du 18 janvier 1961, page 180). William-Howard Bontwell n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 novembre 1961.  
**Société Immobilière Chechooter**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1960, page 1770). Robert-Daniel Steimer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Borig, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de l'Aubépine, chez Joseph Borig.

6 novembre 1961.  
**Association for Trade with America «A.T.A.» (Société pour le développement du Commerce avec l'Amérique)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1959, page 2978). Winifred Liernur, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale.

6 novembre 1961.  
**Société genevoise d'instruments de physique**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1961, page 1573). Jacques Turrettini, inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir, a été nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Germain Rollat, de et à Genève; Jacques Pottavel, de Bôle (Neuchâtel), à Genève; Robert Viret, de Lucens (Vaud), à Genève, et Attilio Guelpa, de et à Genève.

6 novembre 1961. Immeubles.  
**Société Quai des Eaux-Vives 26**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1947, page 1807). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 décembre 1960, la société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société anonyme «La Genevoise Compagnie d'assurance sur la vie», à Genève, seule actionnaire et créancière, en a repris l'actif et le passif. Elle est par conséquent radiée.

6 novembre 1961. Produits chimiques et pharmaceutiques.  
**Laboratoires Abbott S.à.r.l.**, succursale de Genève, à Genève, produits chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 11 mai 1960, page 1437), société à responsabilité limitée avec siège principal à Pully (Vaud). Les pouvoirs de Harold-Donald Arneson et Alexis de Seume sont radiés. Edward-A. Ravenscroft, des USA, à Glencoe (Illinois, USA), et Walter-Antoine Brans, de nationalité belge, à Chicago (Illinois, USA), gérants, signent individuellement.

6 novembre 1961. Maçonnerie, etc.  
**Bingg et Cie**, à Genève, entreprise de maçonnerie et gypserie-peinture, société en nom collectif (FOSC. du 2 octobre 1961, page 2854). Le nom d'un des associés est René Bing (et non Bingg). La raison est rectifiée en **Bing et Cie**.

6 novembre 1961.  
**Association internationale des Utilisateurs de Filés de Fibres artificielles et synthétique, AIUFFAS (International Association of Users of Yarn of Manmade Fibres, AIUFFAS) (Internationale Vereinigung der Verarbeiter von Chemiefasergarnen, AIUFFAS) (Associazione internazionale degli Utilizzatori di Filati di Fibre artificiali e sintetiche, AIUFFAS)**, à Genève (FOSC. du 23 juin 1958, page 1712). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette association, qui a d'ailleurs transféré son siège à Zurich, est radiée à sa demande.

6 novembre 1961.  
**Société Immobilière Yette**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 octobre 1961. But: l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hélène Chaffard, de Troinex, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 13, rue de la Confédération, chez MM<sup>es</sup> Richfous et Delétrà, notaires.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufordnung vom 16. April 1947)

Herrn Franz Heinzer, Schuhwaren, Rotkreuz (Zug) wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 11. November 1961 festgesetzt. (A.A. 261)

Zug, 13. November 1961.

Finanzdirektion des Kantons Zug.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 188301. Date de dépôt: 12 octobre 1961, 18 h.  
Fabrique de pierres fines Dépraz S.A., Le Brassus (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Ramasse-miettes.



N° 188302. Date de dépôt: 13 septembre 1961, 18 h.  
Sélection Cadres Commerciaux Dr J. A. Lavanehy, place de la Riponne 1,  
Lausanne. — Marque de fabrique et de commerce.

Publications imprimées dactylographiées ou manuscrites, disques et bandes sonores, appareils, ustensiles, meubles, matériel et accessoires pour cartothèques, classements et registres de tous genres, répertoires, catalogues, périodiques et publications imprimées, manuscrites ou dactylographiées de tous genres et tous produits d'éditions, bulletins de publications, prospectus, enseignes.

**SELECADRES**

N° 188303. Date de dépôt: 13 septembre 1961, 18 h.  
Sélection Cadres Commerciaux Dr J. A. Lavanehy, place de la Riponne 1,  
Lausanne. — Marque de fabrique et de commerce.

Publications imprimées dactylographiées ou manuscrites, disques et bandes sonores, appareils, ustensiles, meubles, matériel et accessoires pour cartothèques, classements et registres de tous genres, répertoires, catalogues, périodiques et publications imprimées, manuscrites ou dactylographiées de tous genres et tous produits d'éditions, bulletins de publications, prospectus, enseignes.



Nr. 188304. Hinterlegungsdatum: 23. September 1961, 12 Uhr.  
Perles Elektrowerkzeuge und Motoren AG, Pieterlen (Bern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrowerkzeuge aller Art, Zubehör zu Elektrowerkzeugen, Elektromotoren, Frequenzumformer, Schaltgeräte, elektronische Steuergeräte, Schleifscheiben.

**PERLES**

Nr. 188305. Hinterlegungsdatum: 22. September 1961, 17 Uhr.  
Berkefeld-Filter Gesellschaft und Celler Filterwerke GmbH, Celle (Hannover, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100565. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1961 an.

Filterelemente, komplette Filter und deren einzelne Bestandteile.



Nr. 188306. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Weitnauer & Cie., Petersgasse 36, Basel. — Handelsmarke.

Tabakwaren-Erzeugnisse.



**DON MIGUEL - EL VEGUERO**

Verkäufer von selbstgedrehten Cigarren.

Nr. 188307. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1961, 16 Uhr.  
Speckert & Klein AG, Schweizergasse 20, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Stempel, Schilder, Cliehs, Numeroteure, elektromagnetische Stempelapparate, Siegelschmelzapparate, Lochpressen, Perforiermaschinen.



Nr. 188308. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1961, 6 Uhr.  
Uni-Chemie AG, Hardturmstrasse 169—173, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

**CUTAFLEX**

Nr. 188309. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1961, 6 Uhr.  
Uni-Chemie AG, Hardturmstrasse 169—173, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

**UNI-CUTAN**

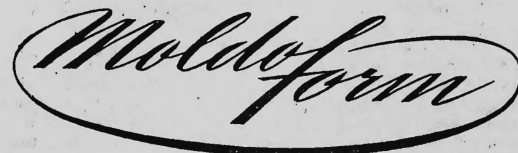
Nr. 188310. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1961, 6 Uhr.  
Uni-Chemie AG, Hardturmstrasse 169—173, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

**UNINITRO**

Nr. 188311. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Käte Schenkel-Eekert, Horn (Thurgau). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 100348. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1961 an.

Büstenhalter, Korsette, Wäsche, Morgenröcke, Blusen, Strandkleider, Damenbekleidung.



Nr. 188312. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1961, 17 Uhr.  
E. Boppart AG, Bremgartenstrasse 107, Wohlen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Betoneisen-Verbinder.

**ERBO**

Nr. 188313. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 15 Uhr.  
Osband Bros. Limited, 155—7, Oxford Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.

**PANTELLS**

Nr. 188314. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 15 Uhr.  
Osband Bros. Limited, 155-7, Oxford Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.

## STRADDLERS

Nr. 188315. Date de dépôt: 17 octobre 1961, 6 h.  
Magdeleine Benois, Représentations, rue de Bourg 27, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits cosmétiques pour les soins des ongles.

# dinalon

Nr. 188316. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1961, 20 Uhr.  
Maag-Zahnräder Aktiengesellschaft, Hardstrasse 219, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aufgekohlte Stahlstücke, Öfen zum Aufkohlen von Stahlstücken, Instrumente und Hilfsmittel zum Aufkohlen von Stahlstücken.

## CARBO-MAAG

Nr. 188317. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101378. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1961 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

## IRGANAL

Nr. 188318. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101378. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1961 an.

Farbstoffe, Tannine, Produkte für Strassenbehandlung und Strassenbau, chemische Produkte für Färberei- und Gerbereizwecke, Mottenschutzmittel. Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

## IRGA

Nr. 188319. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 9 Uhr.  
Aktieselskabet De Danske Spritfabrikker, 29, Havnegade, Kopenhagen-K (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100988. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1961 an.

Sprithaltige Flüssigkeiten, Gärungsmittel und Hefe.



Die Marke wird weiss auf rotem Grund ausgeführt.

Nr. 188320. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 9 Uhr.  
Aktieselskabet De Danske Spritfabrikker, 29, Havnegade, Kopenhagen-K (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1961 an.

Aquavit.



Die Marke wird rot, golden und blau ausgeführt.

Nr. 188321. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1961, 17 Uhr.  
Fritz Grob AG, Drahtzugstrasse 8, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien, Baukonstruktionen und Bauelemente aus Gips; Platten und Formkörper aus Gips.

## GITRO

Nr. 188322. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1961, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Astra, Apotekarnes Kemiska Fabriker, Södertälje (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Laxiermittel.

## EMULAX

Nr. 188323. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1961, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Astra, Apotekarnes Kemiska Fabriker, Södertälje (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Röntgenkontrastmittel.

## TIXOBAR

Nr. 188324. Date de dépôt: 30 août 1961, 11 h.  
Prodotti Giuliani S.A., Villa Helios, Castagnola (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Désinfectants. Produits pour conserver et colorer les aliments. Emplâtres et bandages. Produits pour la destruction des animaux et des plantes. Produits chimiques pour usages industriels, scientifiques, techniques, photographiques et agricoles. Matières colorantes. Produits de nettoyage, pour enlever les taches. Produits de droguerie. Produits cosmétiques et de parfumerie. Essences naturelles et synthétiques. Boissons de toutes sortes.

## AMARAL

Nr. 188325. Date de dépôt: 30 août 1961, 11 h.  
Prodotti Giuliani S.A., Villa Helios, Castagnola (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Boissons médicinales. Produits de droguerie; produits cosmétiques; tous ces produits renfermant du fer. Préparations hygiéniques; emplâtres et bandages; produits pour la destruction des animaux et des plantes; produits de nettoyage, pour enlever les taches et produits de parfumerie.

## BLASTOÏ - FER

Nr. 188326. Date de dépôt: 30 août 1961, 11 h.  
Prodotti Giuliani S.A., Villa Helios, Castagnola (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Boissons médicinales. Désinfectants. Emplâtres et bandages. Produits pour la destruction des animaux et des plantes. Produits de droguerie, de nettoyage, pour enlever les taches. Produits cosmétiques et de parfumerie.

## BLASTOÏNAL

Nr. 188327. Date de dépôt: 30 août 1961, 11 h.  
Prodotti Giuliani S.A., Villa Helios, Castagnola (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Boissons médicinales. Désinfectants. Emplâtres et bandages. Produits pour la destruction des animaux et des plantes. Produits de droguerie, de nettoyage, pour enlever les taches. Produits cosmétiques et de parfumerie.

## BLASTOÏNOL

Nr. 188328. Date de dépôt: 30 août 1961, 11 h.  
Prodotti Giuliani S.A., Villa Helios, Castagnola (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Désinfectants. Produits pour conserver et colorer les aliments. Emplâtres et bandages. Produits pour la destruction des animaux et des plantes. Produits chimiques pour usages industriels, scientifiques, techniques, photographiques et agricoles. Matières colorantes. Produits de nettoyage, pour enlever les taches. Produits de droguerie. Produits cosmétiques et de parfumerie. Essences naturelles et synthétiques. Boissons de toutes sortes.

## GIULAC

N° 188329.

Date de dépôt: 30 août 1961, 11 h.

Prodotti Giuliani S.A., Villa Helios, Castagnola (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Boissons médicinales. Désinfectants. Emplâtres et bandages. Produits pour la destruction des animaux et des plantes. Produits de droguerie, de nettoyage, pour enlever les taches. Produits cosmétiques et de parfumerie.

**HEPARYL**

N° 188330.

Date de dépôt: 30 août 1961, 11 h.

Prodotti Giuliani S.A., Villa Helios, Castagnola (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Désinfectants. Produits pour conserver et colorer les aliments. Emplâtres et bandages. Produits pour la destruction des animaux et des plantes. Produits chimiques pour usages industriels, scientifiques, techniques, photographiques et agricoles. Matières colorantes. Produits de nettoyage, pour enlever les taches. Produits de droguerie. Produits cosmétiques et de parfumerie. Essences naturelles et synthétiques. Boissons de toutes sortes.

**KINTAVIT**

N° 188331.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1961, 20 Uhr.

Agrano AG, Herrengartenweg 55, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Frischhalteemittel für Gebäcke.

**Garanta**

N° 188332.

Hinterlegungsdatum: 28. September 1961, 17 Uhr.

Interbuilding AG, Sonnenbergstrasse 3, Hergiswil am See (Nidwalden).  
Handelsmarke.

Grossformat-Bausteine.



N° 188333.

Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1961, 20 Uhr.

Karl Erbacher, Werner-Siemens-Strasse 13, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrikmarke.

Bijouterie, Uhrteile.

**KE**

N° 188334.

Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1961, 19 Uhr.

Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 100407. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 28. Juli 1961 an.

Elektrisch betriebene Trockenrasierapparate und Zubehör, Elektro-Kleinmotoren, Bureaugeräte und Bureaubedarfsartikel, Anfeuchter für Bureau- und Packzwecke, aus Klebepapier und Traghenkel gebildete Paketträger, Tabakpfeifen.

**Koblerco**

N° 188335.

Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1961, 19 Uhr.

Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 100408. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 28. Juli 1961 an.

Elektrisch betriebene Trockenrasierapparate und Zubehör, Elektro-Kleinmotoren, Bureaugeräte und Bureaubedarfsartikel mit Ausnahme von Additions- und Rechenmaschinen, Anfeuchter für Bureau- und Packzwecke, aus Klebepapier und Traghenkel gebildete Paketträger, Tabakpfeifen.

**Kobler**  
victor

N° 188336.

Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1961, 9 Uhr.

Tripharma AG, Uznach, in Uznach (St. Gallen). — Handelsmarke.

Pharmazeutische Tabletten und Tropfen.

**TRIPHACYCLIN**

N° 188337.

Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1961, 18 Uhr.

Weleda AG, Arlesheim (Basel-Land). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 108811. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1961 an.

Pharmazeutische, diätetische und kosmetische Präparate sowie Geräte und  
Apparate für medizinische Zwecke.

**WELEDA**

N° 188338.

Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1961, 17 Uhr.

Sullana AG, Sihlquai 266/268, Zürich 5/31. — Fabrikmarke.

Farbige Zigaretten mit Goldmundstück und Filter.



N° 188339.

Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 18 Uhr.

Hines-Park Foods Inc., 416 East State Street, Ithaca (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel, insbesondere Reispudding und Geflügelfüllungen; spanischer  
Reis und zubereitete Reismischungen; gefrorene Fleisch- und Fischpasteten;  
Fleisch, Geflügel, Fisch und übrige Saucen; Salatsaucen; Fruchtkuchen,  
Gewürze; Kuchen, Pfannkuchen, Back- und Biskuitwaren Eiscreme und Quark.

**DUNCAN HINES**

N° 188340.

Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 18 Uhr.

Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedi-  
zischen Gebrauch.

**SENOKOL**

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 133259. — Dipharm AG, Zug. — Die Warenangabe wird wie folgt  
eingeschränkt: Menstruationsmittel. — Eingetragen den 27. Oktober 1961.  
Marke N° 185511. — S. C. Johnson & Son, Inc., Racine (Wisconsin, USA). —  
L'indication des produits est limitée comme suit: Tampons à marquer,  
tampons à main, artiles et appareils à marquer et à tamponner, èeres pour  
tampons. — Enregistré le 27 octobre 1961.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 144035. — Standard Transformer Corporation, Chicago (USA). —  
Firma geändert in Stanecor Electronics, Inc. — Eingetragen den 27. Oktober  
1961.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 185885. — S. Goldschmidt, Zürich. — Das Hinterlegungsdatum der  
oben genannten Marke lautet richtig: 23. Mai 1961, 15 Uhr. — Eingetragen  
den 30. Oktober 1961.

## Union Vaudoise du Crédit, Lausanne

Bilan au 30 septembre 1961

Actif		Bilan au 30 septembre 1961		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	6 624 487	27	Engagements en banque à vue	9 702 484	36
Coupons	14 723	27	Engagements en banque à terme	1 000 000	—
Avoirs en banque à vue	6 238 167	49	Compte de chèques et comptes créanciers à vue	26 446 257	14
Effets de change	7 153 539	93	Créances à terme	12 550 000	—
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 15 689 850.—		Dépôts en caisse d'épargne	61 437 928	31
Comptes courants débiteurs garantis par créances hypoth.	» 29 580 230.—		Livrets de dépôts	6 150 988	29
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	» 48 346 705.35	93 616 785	Obligations et bons de caisse	31 533 500	—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 5 000.—		Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	6 500 000	—
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	» 11 110 150.—		Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	475 000	—
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	» 20 215 826.60	31 330 976	Autres postes du passif	8 013 845	79
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	504 818	—	Capital	12 511 500	—
Placements hypothécaires	9 786 401	95	Réserves	Fr. 4 827 275.01	
Titres et participations permanentes	18 372 001	—	Report à nouveau	» 115 520.32	4 942 795
Immeubles à l'usage de la banque	2 300 000	—			
Autres immeubles	900 000	—			
Autres postes de l'actif	4 422 398	36			
	181 264 299	22			
				181 264 299	22

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 15. November 1961 - Cours de conversion dès le 15 novembre 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.721½; Dänemark: Fr. 63.05; Deutschland: Fr. 108.40; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.40; Norwegen: Fr. 61.—; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.22. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 268. 15. 11. 61.

## Der Fremdenverkehr im August 1961

Nach der in der «Volkswirtschaft» Nr. 10 vom Oktober 1961 veröffentlichten Ergebnisse betrug die Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte per Ende August 1961 548 312 gegenüber 435 476 vor Jahresfrist. In zahlreichen Übersichten über die Gliederung nach Herkunftsländern,

Berufsgruppen, Geschlecht usw. werden dem Leser interessante Details vermittelt; so wird z. B. festgestellt, dass gut sieben Zehntel oder über 390 000 des gesamten Fremdarbeiterbestandes Italiener sind.

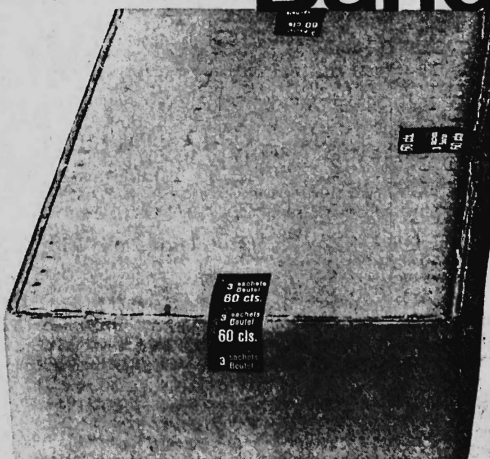
In der gleichen Nummer der «Volkswirtschaft» sind auch die Ergebnisse der Lohnerhebung im Gastgewerbe vom Juli 1961, die Statistik der Löhne erwachsener Arbeiter in den Militärbetrieben und den Werkstätten der SBB dargestellt; ferner wird über die Lage des Arbeitsmarktes im September 1961, über den Fremdenverkehr im August 1961 und über die verschiedensten Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft in zahlreichen Übersichten eingehend Aufschluss gegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50 (ab 1962 Fr. 12.50), wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

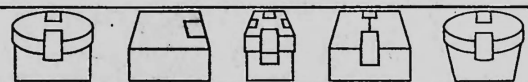
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# Das werbende Selbstklebe Band



## Tesa- Kartonschliesser 062 für Kantenverschluss,

©©©



Rationell, sauber und schnell  
verschliessen oder verpacken, markieren  
oder etikettieren  
mit dem bedruckten, selbstklebenden Tesafilm

Praktisch zum Verarbeiten ab Rollen mit  
den vielen Tesa-Apparaten für jeden Zweck

BANDFIX A-G

Zürich 36 Tel. 232705



*Im Vergleich macht*  
**MARCHANT immer das Rennen!**



**MARCHANT Weltmeister im Rechnen**

Welches Modell, oder ab der volltextschreibende Fakturieraumat die rationale Lösung bietet, prüfen wir gerne für Sie.

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
Schulstr. 37 • Tel. (051) 48.24.28

Strebsamen Vertretern bieten wir einmalige Wiederverkaufsbedingungen.



**Anlagefonds für Hypotheken Immobilien und Aktien**

## Couponszahlung

Gegen Coupon Nr. 10 werden durch die untenstehenden Zeichnungs- und Couponszahlstellen ab 15. November 1961 für die Zeit vom 1. April bis 30. September 1961

Fr. 2.40 brutto, abzüglich

Fr. —.15 Verrechnungssteuer auf dem dieser Steuer unterworfenen Ertragsanteil von Fr. —.55, somit Fr. 2.25 netto pro Anteilschein ausbezahlt.

Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist ein Bruttoertrag von Fr. —.55 pro Anteilschein massgebend.

Die Gesamtausschüttung für das Geschäftsjahr 1960/61 beträgt somit

**Fr. 4.50 netto**

zuzüglich eines Verrechnungssteueranteils von Fr. —.15 pro Anteilschein.

Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano  
Banca della Svizzera Italiana, Zürich  
Bank in Huttwil, Huttwil  
Bündner Privatbank, Chur  
Ehinger & Cie., Bankgeschäft, Basel  
von Ernst & Ca. AG, Bank, Bern  
Falck & Cie., Banquiers, Luzern  
Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon

Pozzy & Semadani, Banca, Paschiano  
Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich  
A. Sarasin & Cie., Bank, Basel  
Solithurner Handelsbank, Solothurn  
Valksbank Beramünster  
J. Vontobel & Co., Bankgeschäft, Zürich  
Wegelein & Co., Banquiers, St. Gallen  
Himac AG für Verwaltung von Anlagefonds,  
Basel, Rittergasse 21

Der Verwaltungsbericht pro 1960/61 kann bei obigen Zeichnungsstellen bezogen werden.

## Bekanntmachung

### Aenderung der Verwaltungsordnung:

Die Fondsleitung hat im Einverständnis mit der Treuhänderin, der Basellandschaftlichen Kantonalbank, beschlossen, die laufende Tranche des ANFOS-Anlagefonds endgültig abzuschliessen. Sie erklärt die nunmehr umlaufenden 1 Million Anteilscheine als Closed-end-Trust und Tranche I des ANFOS-Anlagefonds.

Die Fondsleitung beabsichtigt, zu einem späteren Zeitpunkt Zertifikate eines neuen Anlagefonds auszugeben.

Basel, 11. November 1961

**HIMAC**  
AG für Verwaltung von Anlagefonds  
Der Verwaltungsrat

Verwaltung: HIMAC A. G. für Verwaltung von Anlagefonds, Basel

Treuhandstelle: BASELLANDSCHAFTLICHE KANTONALBANK

In Sekunden  
eine weisse Kopie  
mit *Photorapid*  
von jeder Vorlage  
oder Dokument —  
originalgetreu  
und haltbar



**Photorapid «Comfort»**

der modernste kombinierte  
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat  
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A 4 oder DIN A 3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geistigsten Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Poelitiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerlösung gefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 224 TELEPHON 051/23 36 66

BASEL WETTSTADTSTR. 8 ☎ 051/8878 67 ST. GALLEN GOUROSTR. 91 ☎ 071/23 37 28  
BERN AARBERGERSTR. 97 ☎ 051/ 916 71 LAUSANNE 26, ST-LAURENT ☎ 051/20 45 59  
LUZERN SCHADRÖTTSTR. 40 ☎ 041/ 317 21 GENÈVE 22, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/33 74 17

## Annulation

Le carnet d'épargne

**N° 651631**

de la Banque Cantonale de Berne, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 C.O. et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

10 novembre 1961.

Banque Cantonale de Berne.



## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars, werden die Gläubiger mit Bürgschaftsgläubiger nachgenannter Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner dieser Person die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Alle Eingaben sind gestempelt einzureichen!

### VERLASSENSCHAFT

Durch Verfügung des zuständigen Regierungstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

### Hofmann Paul Willi

geb. 9. Mai 1898, Sohn des Johann Friedrich und der Anna geb. Butz, ledig, von Rapperswil (Bern), wohnhaft gewesen an der Engelgasse 53, in Bern, verstorben am 14. April 1961 im Bezirksspital Grosshöchstetten.

Eingabefrist bis und mit 20. Dezember 1961:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Franz Müller, Bernstrasse Nr. 8, Mühlebühlisee.

Menssungsverwalter: Notar Herbert Böhlen, Muttengutstrasse 35, Muri bei Bern.

Münchenbuchsee, den 15. November 1961.

Der Beauftragte: Franz Müller, Notar.



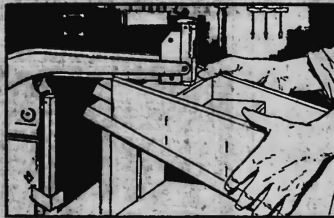
**ERNST JOST AG**

Eine Schalterdrehung wechselt das Programm

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des voll-automatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters paast sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen. Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskunft über diesen zweckmässigen und formschönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.

Eichner-Fakturierautomat

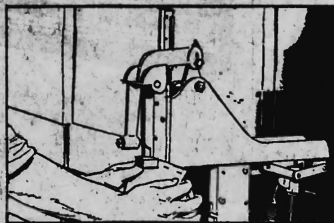
Löwenstrasse 19, Zürich 1, Telefon (051) 2723 10



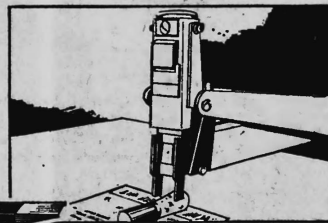
Heften von Holz



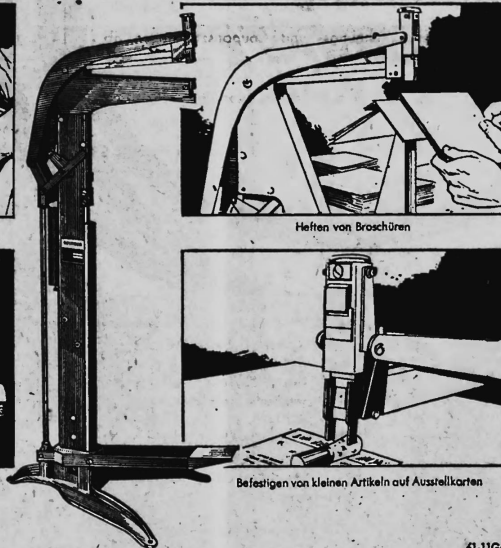
Heften von Broschüren



Verschliessen von Beuteln und Tüten



Befestigen von kleinen Artikeln auf Ausstellkarten



61-11GA



Heftpistole ersetzt Hammer und Nägel



Verwenden Sie Heftzangen anstelle von Klebeband oder Schnur

# BOSTITCH Heftmaschinen

arbeiten sicher, rasch, wirtschaftlich!

Bostitch Heftmaschinen, es gibt über 800 Typen, helfen ihren Besitzern täglich Geld einzusparen in hunderten verschiedensten Fabrikationszweigen. Das Heften ersetzt heute Nägel, Klemmen, Schnur, Klebstoffe und viele andere langsame und oft unzuverlässige Verschluss- und Befestigungsmethoden. Ihre Arbeitskräfte können die Bostitch Heftmaschinen ohne besondere Anleitung bedienen—sogar Modelle mit Motorantrieb.

Es wird für Sie bestimmt von Nutzen sein, den Bostitch Vertreter zu konsultieren. Er wird Ihnen zeigen, ohne Verpflichtung für Sie, wie Sie in Ihrem Betrieb durch Verwendung von Heftmaschinen Geld und Zeit sparen.

Besser und schneller arbeiten mit



\*eingetragenes Warenzeichen

Generalvertretung der BOSTITCH für die Schweiz

*Alwin Marquardt*

Grösstes Spezialhaus für Heftmaschinen und Klammern

Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. (051) 34.11.34/35

Infolge besonderer Umstände weit unter dem Einstandspreis zu verkaufen, ein Posten von

### rund 1000 Schuhweiß in Tuben

Markenprodukt, einwandfreie Verpackung und erstklassige Spezialität. Günstig für grösseres Detailgeschäft, Hauserer oder Marktfahrer. Erlösofferten sind zu richten an Postfach 41, Münsingen.

### BAULAND zu verkaufen

1. zirka 3000 m<sup>2</sup>. Nähe Liestal, an Kantonsstrasse, Wasser, Elektrisch vorhanden. Preis 40 Fr. pro Quadratmeter;
2. zirka 75 000 m<sup>2</sup>. Nähe Landesender Sottens, von zwei Kantonsstrassen umrahmt, prächtige Aussicht, Preis Fr. 7.50 pro Quadratmeter;
3. zirka 250 000 m<sup>2</sup>. Nähe Moudon, an Kantonsstrasse, Front zirka 1000 m an SBB-Linie grenzend, geeignet für Industrie mit Wohnbauten. Preis Fr. 4.50 per m<sup>2</sup>.

Ernstbaste Interessenten erhalten Auskunft durch Postfach 956, Basel I.

Handelsgesellschaft der Landesproduktenbranche und Ernährungswirtschaft sucht für den Kanton Freiburg finanziell interessante

### Kantonsvertretungen

einschlägige Produkte. Einwandfreie Verkaufsorganisation wird garantiert. Offerten sind erbeten unter Chiffre AS 36979 F an die Schweizer Annoncen AG, ASSA, Freiburg.

### Kaderli Treuhand AG.

BIEL - ZÜRICH empfiehlt sich für Buchführung, Revisionsen, Abschlüsse, Steuerfragen.

Beim Stadtammann- und Betreibungsamt Winterthur, Kreis I, ist die Stelle des

## Substituten des Stadtammanns

neu zu besetzen.

Beim Bewerber werden gute Rechtskenntnisse, insbesondere im Schuldbetriebs- und Konkursrecht, sowie eine mehrjährige Praxis auf einem Betreibungsamt oder Notariat vorausgesetzt.

Die Besoldung richtet sich nach dem Alter und der Ausbildung, beträgt jedoch im Maximum Fr. 17 280 (Besoldungsrevision im Gang). Pensionsversicherung; jeden 2. Samstag frei.

Handschriftliche Anmeldungen unter Beilage eines Lebenslaufes, einer Photo und Zeugnisabschriften sowie der Angabe von Referenzen senden Sie bitte bis zum 25. November 1961 an das unterzeichnete Amt.

Stadtammann- und Betreibungsamt Winterthur, Kreis I.

### Maschinentechniker

sucht Stelle, welche die Möglichkeit einer Beteiligung und evtl. späteren Übernahme des Betriebes bietet. Offerten erbeten unter Chiffre B 20707 Z an Publicitas Zürich.

Einzigartige Gelegenheit zu verkaufen aus Grossindustrie

### Panzerschrank

180 x 120 x 75, 1500 kg ca., in allerbestem Zustand.

Anfragen unter Chiffre 24048 an Publicitas Olten.

### Inkasso

auf der ganzen Welt durch

### DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

Per Zufall zu verkaufen absolut neuwertige elektrische

### Konsumenten-Benzin-Tanksäule SASSO

mit Zähler, Neupreis zirka 1500 Fr. (Wandmodell) wird bei sofortiger Wegnahme sehr preiswert abgegeben!

Postfach 41, Münsingen

## EXPERTA

### Treuhand AG.

Revisionen  
Unternehmensberatung  
und Organisation  
Steuerberatung

#### Zürich

Bahnhofstrasse 79  
(051) 25 74 48

#### Basel

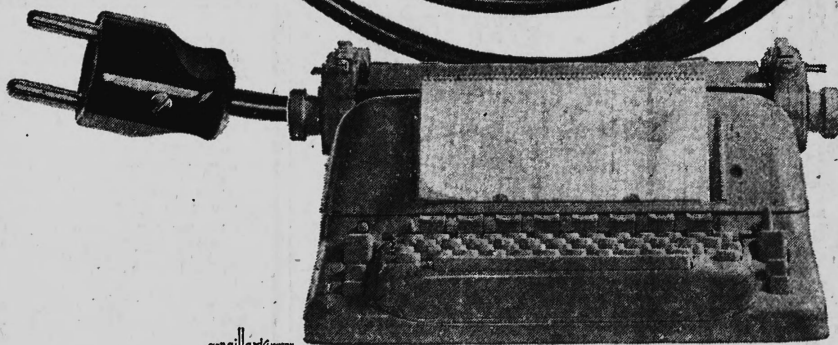
Dufourstrasse 25  
(061) 24 58 58

#### Bern

Gartenstrasse 3  
(031) 3 02 35

#### Lausanne

Bellefontaine 2  
(021) 23 66 66



- 46 Tasten = 92 Buchstaben und Zeichen (Schweizerische Einheitstastatur)
- Automatischer Papiereinzug mit Distanzenregler
- Vollautomatische Blitzrandsteller links und rechts
- Eingebaute Doppelfarbband-Vorrichtung für augenblickliche Umschaltung von Gewebe- auf Kohle-Band
- Anschlagstärke-Regulierung
- Regelbare Druckpunktverstellung
- Neuartiger, verschleissfester Typenhebelantrieb
- Repetition sämtlicher Schreib- und Funktionstasten

- Patentierte Stenoblock-Halter
- Durchsichtige Kartenhalter mit Linier-Vorrichtung
- Typenhebel-Entwirrer
- Dreifache Farbband-Sparschaltung
- Numerierungstaste
- Breites Radierpult
- Voll ausnutzbare Walzenlänge (33 cm)
- Schweizer Qualitätsprodukt mit Garantieverpflichtungen der Fabrik im eigenen Lande
- Grösste Service-Organisation führender Fachgeschäfte

Diese Aufzählung der Standard-Ausrüstungsmerkmale einer modernen, neuzeitlichen «Electric» wird Ihnen als Check-List nützliche Dienste leisten.

Machen Sie einen praktischen Versuch: Innert weniger Tage werden Sie den sprichwörtlichen Schreibkomfort der HERMES-Electric schätzen lernen. Er ist das Ergebnis der ausgewogenen Konstruktion und des reichhaltigen Ausrüstungsgrades dieses einheimischen Präzisions-Erzeugnisses.

### HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG., Walsenhausstr. 2, Zürich 1, Tel. 051/25 66 98  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz



### Betriebs-einrichtungen:

Werkstattmöbel, Büromöbel, LAMAG-Profile, Regale, Sicht- und Stapelbehälter sowie ganze Betriebs-einrichtungen nach Ihren oder unseren Vorschlägen.



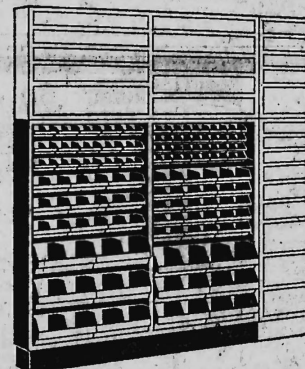
### LAMAG PROFILE

Das Lamag-System besteht aus Winkel- und U-Profilen.

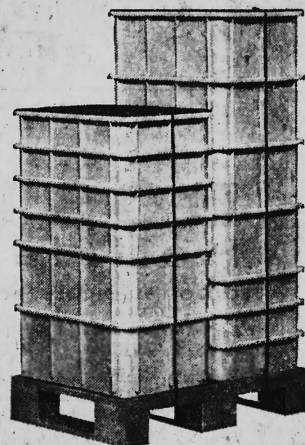
Sämtliche Lamag-Profile sind in Längen bis 8m lieferbar.

Aus den Teilen dieses Programms lassen sich nahezu alle Konstruktionen, vom Arbeitstisch bis zur mehrstöckigen Regalanlage, vom Werkstattwagen bis zum Dachbinder, schnell, ganz einfach errichten. Rundlochverschraubung gewährleistet unverwackelbare Verbindung und genauen Paßsitz aller Teile. Exzentrisch gelochte Einsatzscheiben ermöglichen einwandfreie Schrägverbindungen.

Zusatzteile wie Tablare, Knotenbleche, Tablarträger etc. können mitgeliefert werden.



AUFBAUREGAL in Einzelelementen  
SICHTLAGERKASTEN in 5 Grössen

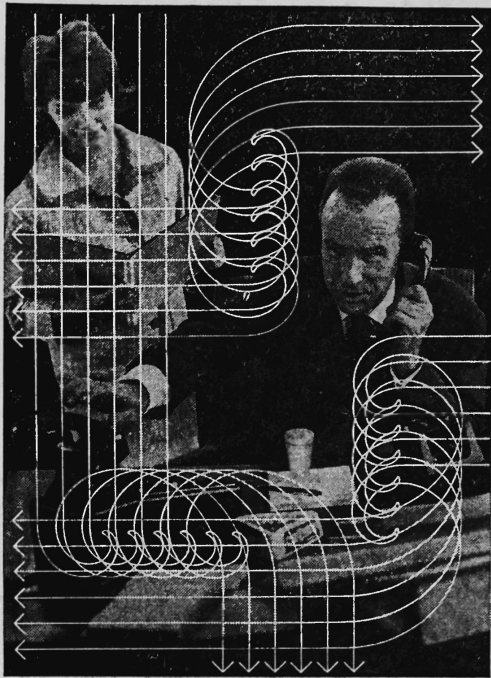


### Stapel- und Transportbehälter

in drei verschiedenen Höhen, auf die internationalen Palettnormen abgestimmt. Behälterroller und Deckel können mitgeliefert werden.

### J. P. Trippel, Amriswil TG

Fabrik für Betriebs-einrichtungen  
Tel. (071) 6 76 23



# Faktor Mensch

ist bei jeder Betriebsrationalisierung im Zeichen der Arbeitszeitverkürzung das unbekannte X. Seine Leistung hängt von seinem Wohlbefinden ab. Richtig ernährt sind Ihre Mitarbeiter immer fit! Getränke- und Verpflegungsautomaten lösen das Problem der Zwischenverpflegung in Handel - Industrie- und Verwaltungsbetrieben auf ideale Weise - ohne Störung des Arbeitsrhythmus. Unsere Automaten bieten nur Qualitätsprodukte, z. B. frisch gemahlene und gebrühten Bohnenkaffee (regt an!) Ovomaltine, Bouillon usw. Verlangen Sie noch heute unsere Dokumentation.

Bon

Senden an Ravimatic AG  
Zürich 5/23 Heinrichstrasse 218  
Senden Sie mir die Dokumentation über Getränke- und Verpflegungsautomaten

Name/Adresse .....

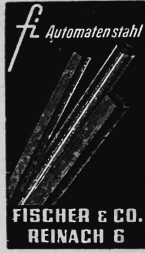
Frisch, fröhlich und speditiv wird in Ihrem Betrieb gearbeitet, dank Abgabe kräftigender und erfrischender Getränke und Esswaren aus dem Automaten!

Die Vorteile der Getränke- und Verpflegungsautomaten:

Erfrischungen, die am Arbeitsplatz zur Verfügung stehen, fördern die Arbeitsleistung Ihrer Mitarbeiter. Lange Wegzeiten zur Beschaffung von Erfrischungen fallen dahin. Automaten arbeiten schneller und hygienischer als Bedienungspersonel. Unsere Automaten müssen nicht unbedingt gekauft werden; sie sind auch auf „Operating“-Basis erhältlich. Das bedeutet für den Unternehmer: Keine Anschaffungskosten, keine Bedienungsumtriebe.

**Ravimatic AG Zürich**  
Heinrichstrasse 218  
Tel. 051/42 30 33

# Ravimatic



Broschüre

**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe März 1961)

Priis: Fr. L.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Lederimport AG. in Basel

### Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre kann die Dividende für das Geschäftsjahr 1960/61 gegen Einreichung von Coupon Nr. 34 ab unseren Aktien mit netto

Fr. 24.50

beim Schweiz. Bankverein, Basel, oder beim Bankhaus A. Sarasin & Cie, Basel, bezogen werden.

Basel, den 10. November 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Spieler Frères & Cie. S.A., Genève

Tabacs en feuilles — Place du Port N° 1

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 1961, à 16 h. 30, au siège social de la société, place du Port N° 1, à Genève.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Election d'un administrateur.
  - 2<sup>o</sup> Fixation de la rémunération des administrateurs non délégués.
- Les cartes d'admission à la susdite assemblée générale extraordinaire seront délivrées au même lieu contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au premier décembre 1961, à midi.

Genève, le 15 novembre 1961.

Le conseil d'administration.

dans le monde ...



des centaines de bureaux ou correspondants et 100 années d'expérience dont vous profiterez directement en confiant vos expéditions de marchandises, par air, rail, route ou par mer, au

## service transports AMERICAN EXPRESS

En Suisse : à Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lucerne et Zurich (sous American Express dans l'annuaire téléphonique)

# AUTO-DOPPIK

S.A. COMPTABILITE BUCHHALTUNG AG.

Buchhaltungs- und Betriebsorganisation

BIENNE: avenue de la Gare 6 - Tél. (032) 2 40 29/38 - Ch. post. IVa 4479  
ZÜRICH: Carmenstrasse 24 - Tel. (051) 24 67 88/89



Generalvertretung der Planetolwerke für die Schweiz

## 2 x sparen wir Ihnen GELD, ZEIT und PLATZ!

**1 x** durch unser modernstes Durchschreibesystem ohne Pauspapier mit automatischer, dreidimensionaler Gruppierung ohne kostspieligen «Buchungsautomaten».

Auto-Doppik, die ideale Buchhaltung für jeden Betrieb

**1 x** durch die Planetol-Belegablage und Prospektbindevorrichtung. Sie benötigen nur noch 50% des bisherigen Archivplatzes und die Hälfte der Kosten, um Ihre Belege übersichtlich, sauber und unverlierbar abzulegen. Die Prospekte können gefällig und billigst gebunden vorgelegt werden. Lassen Sie sich diese unentbehrlichen Hilfsmittel unverbindlich zeigen.

Hier abtrennen

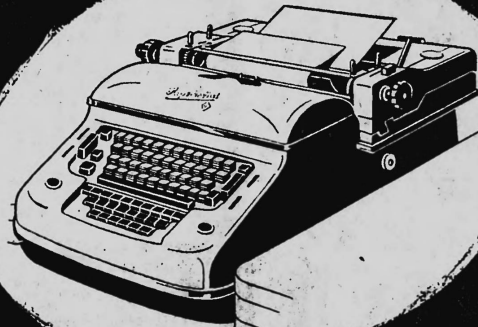
Auto-Doppik AG., Biel

Ich/Wir interessieren uns unverbindlich für Ihre Buchhaltungseinrichtung sowie Beleg- und Prospektbindevorrichtung.

Adresse: .....  
.....  
Tel. ....



Im Mittelpunkt....



**Supermétal**  
**FAKTURIERAUTOMAT**

**Kombinierbare Modelle für Fakturierung, Lohnabrechnung, Buchhaltung**

Meistverbreiteter Fakturierautomat der Schweiz  
Seit mehr als 25 Jahren hervorragend bewährt  
Hochgradig automatisiert, einfache Bedienung  
Unerhört vielseitig, praktisch geräuschlos  
Tadelloser Kunden- und prompter Servicedienst

**ENDRICH**  
**ORGANISATION**

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Telefon 051/34 90 30

BASEL BERN LAUSANNE LUGANO LUZERN ST. GALLÉN

An die ENDRICH-ORGANISATION, Waldmannstr. 4, Zürich 1

Ich interessiere mich für die SUPERMÉTAL und ersuche Sie  
unverbindlich um nähere Angaben.

Firmastempel: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_